

C O N T E N T S

PREFACE	9
CONFERENCE PROGRAMME	13
LANGUAGE	
The Concise Scots Dictionary by Mairi Robinson	19
The Pronunciation Entries for the CSD by Adam J. Aitken	35
Names Reduced to Words?: Purpose and Scope of a Dictionary of Scottish Place Names by Wilhelm F. H. Nicolaisen	47
Interlingual Communication Dutch-Frisian, a Model for Scotland? by Antonia Feitsma	55
Interscandinavian Communication - a Model for Scotland? by Kurt Braunmüller	63
Interlingual Communication: Danger and Chance for the Smaller Tongues by Heinz Kloss	73
The Scots-English Round-Table Discussion "Scots: Its Development and Present Conditions - Potential Modes of its Future" - Introductory Remarks - by Dietrich Strauss	79
The Scots-English Round-Table Discussion "Scots: Its Development and Present Conditions - Potential Modes of its Future" - Synopsis - by J. Derrick McClure	85
The Scots-English Round-Table Discussion "Scots: Its Development and Present Conditions - Potential Modes of its Future" - Three Scots Contributions - by Matthew P. McDiarmid, Thomas Crawford, J. Derrick McClure	93
Open Letter from the Fourth International Conference on Scottish Language and Literature - Medieval and Renaissance	101
What Happened to Old French /ai/ in Britain? by Veronika Kniezsa	103

Changes in the Structure of the English Verb System: Evidence from Scots by Hubert Gburek	115
The Scottish Language from the 16th to the 18th Century: Elphinston's Works as a Mirror of Anglicisation by Clausdirk Pollner and Helmut Rohlfing	125
LITERATURE	
Traces of Nationalism in Fordun's Chronicle by Hans Utz	139
Some Political Aspects of The Complaynt of Scotland by Alasdair M. Stewart	151
A Prose Satire of the Sixteenth Century: George Buchanan's Chamaeleon by John W. Wall	167
On the Literary Value of Some Scottish Presbyterian Writings in the Context of the Scottish Enlightenment by Frank T. Gatter	175
"Freedom is a Noble Thing!": The Ideological Project of John Barbour's Bruce by R. James Goldstein	193
Religion and Religiosity in The Bruce by Joachim Schwend	207
The Donna Angelicata in The Kingis Quair by Michael R. G. Spiller	217
Sir Gilbert Hay and the Alexander Tradition by John Cartwright	229
The Talis of the Fyve Bestes and the Advice to Princes Tradition by Sally Mapstone	239
Henryson and the Rhetoricians: The Ars Praedicandi by Robert L. Kindrick	255
Fervent Weather: A Difficulty in Robert Henryson's Testament of Cresseid by Alasdair A. MacDonald	271
The Incestuous Kings in Henryson's Hades by Elizabeth Archibald	281
A Jungian Reading of Sir Orfeo and Orpheus and Erudices by Marilyn R. Mumford	291

Dunbar and his Critics: A Critical Survey by Jean Jacques Blanchot	303
The Tretis of the Tua Mariit Wemen and the Wedo: Some Comments on Words, Imagery, and Genre by Klaus Bitterling	337
Female Language in The Tretis of the Tua Mariit Wemen and the Wedo by Edwina Burness	359
Walter Kennedy's Part in The Flyting of Dunbar and Kennedie by Dorothy W. Riach	369
Dunbar's Christmas Carol by Priscilla Bawcutt	381
"Proloug" and "Buke" in the Eneados of Gavin Douglas by Ian S. Ross	393
A Comparison of the Bannatyne MS and the Quarto Texts of Lyndsay's Ane Satyre of the Thrie Estaitis by J. Derrick McClure	409
Audience Involvement in Lindsay's Satyre of the Thrie Estaitis by Claude Graf	423
Stanza Forms in the York Mystery Plays and the Bannatyne Manuscript by Hugh Kirkpatrick	437
Scottish Love Poetry Before 1600: A Character and Appreciation by Matthew P. McDiarmid	443
Castalian Poetics and the 'Verie Twichestane Musique' by A. Walter Bernhart	451
The Theme and Structure of Drummond of Hawthornden's Sonnet Sequence by Wolfgang Weiß	459
Tradition and Innovation in Drummond of Hawthornden's A Cypresse Grove by David W. Atkinson	467
Habbie Simson and the Early Elegy Tradition by Peter Zenzinger	481
The Medievalism of Allan Ramsay by Thomas Crawford	497

Editing the Makars in the Eighteenth and Early Nineteenth Centuries by G. Ross Roy	509
Lakes and Wells: Mediation Between the Worlds in Scottish Folklore by Juliette Wood	523
The Earliest Scottish Gaelic Non-Classical Verse Texts by Derick S. Thomson	533
The Influence of Norse Literature on the Twentieth-Century Writer George Mackay Brown by Rowena Murray	547